

# Spindeltreppe auf dem Luftweg angeliefert

Nach dem Unwetter vom 9./10. Oktober 2011 wurden die Laufstege und Treppen des regionalen Wanderweges der Cholereenschlucht in Adelboden zerstört. Die Gemeinde Adelboden und Adelboden-Tourismus entschlossen sich dazu, diesen Wanderweg mit einer neuen Linienführung wieder herzustellen. Text: Redaktion, Bilder: Fa. Mats Metall AG

**Die Planung, Herstellung und Montage** der neuen Wanderstege wurde von der Bauherrschaft an die Mats Metall AG in Adelboden übertragen. Das Terminziel lautete: «Die Wanderwege müssen auf die Sommersaison 2012 wieder benutzbar sein.»

Die unzugängliche Lage des Objektes stellte die Rahmenbedingungen und es war von Anfang an klar, dass die Montagen nur mit dem Hubschrauber möglich sein werden. Dies bedeutete auch, dass die Bauteile so weit wie möglich im Werk vorzufertigen waren. Auch die benötigte Spindeltreppe musste an einem Stück an den Montageort gebracht und montiert werden können.

**Kurzer Liefertermin trotz Spezialausführung** Nach detaillierten Abklärungen entschied sich die Mats Metall AG für eine Treppe der Sprich AG

Gitterroste. Diese Systemspindeltreppe war trotz Einzelanfertigung und objektbezogener Produktion kurzfristig verfügbar, obschon die Treppe verschiedenste Anpassungen und spezielle Anschlüsse benötigte.

Zudem konnte mit dieser Lösung das Gewicht der Treppe gering gehalten werden, so dass der Transport an einem Stück mit dem Helikopter möglich war.

Da die Treppe in Einzelteilen nach Adelboden geliefert wurde, war ein aufwändiges Handling mit Kran nicht nötig. Die Treppe wurde in der Werkstatt der Mats Metall AG zusammengebaut und so für den Hubschraubertransport und die Montage bereitgestellt.

Im Anschluss an die Montage der neuen Laufstege wurde auch die Treppe an ihren Bestimmungsort geflogen. Mit einem Totalgewicht von 850 kg stellte dies keine überdimensionalen Ansprüche an die AS 350 B3 Ecureuil der Eagle Helikopter AG in Zweisimmen. Mit einem ca. 90 Meter langen Seil ist die Treppe zielgenau in die Cholereenschlucht herabgelassen, vom Montageteam passgenau auf dem Fels verankert und an die Laufstege angeschlossen worden. Der Helikopter-Einsatz für das Positionieren der Treppe dauerte knapp eine Viertelstunde. Auch die einzelnen Helikopter-Montagen der vormontierten Gitterrostlaufstege dauerten jeweils nicht länger. Die gesamte Montage war nach etwa vier Wochen abgeschlossen und der neue Wanderweg konnte am 1. Juli 2012 an «Gemeinde und Tourismus Adelboden» übergeben werden.

Das nächste Unwetter sollte diesem Wanderweg, dank der neuen Linienführung und der robusten Ausführung der Laufstege und Treppen, nun nichts mehr anhaben können. ■

## Bautafel

Objekt:	Cholereenschlucht, Adelboden
Bauherrschaft:	Gemeinde und Tourismus Adelboden
Planung und Metallbau:	Mats Metall AG, Adelboden
Spindeltreppe / Gitterroste:	Sprich AG Gitterroste

## Un escalier en colimaçon livré par les airs

Suite à la tempête des 9 et 10 octobre 2011, qui a détruit les passerelles et les escaliers du chemin de randonnée régional de la gorge de Cholere, la commune et l'office de tourisme d'Adelboden ont décidé de réaliser un nouveau tracé.

**La planification**, la construction et la pose des nouvelles passerelles ont été confiées à la société Mats Metall AG d'Adelboden. L'objectif était le suivant : « Les chemins de randonnée doivent être de nouveau praticables d'ici l'été 2012. »

L'endroit étant difficile d'accès, il était clair dès le départ que les montages ne pourraient se faire que par hélicoptère. Les éléments devaient donc autant que possible être préfabriqués à l'usine. L'escalier en colimaçon devait lui aussi être transporté et installé d'une pièce.

**Une livraison rapide malgré la spécificité du modèle**

Suite à une analyse détaillée de la situation, la société Mats Metall AG a opté pour un escalier fourni par Sprich AG Gitterroste, un modèle en colimaçon préfabriqué qui était

disponible à court terme bien qu'il s'agisse d'une pièce unique et d'une production spécifique, requérant diverses adaptations et des raccords spéciaux.

Cette solution permettait en outre de conserver la légèreté de l'escalier,



An einem rund 90 m langen Seil hängend kommt die Spindeltreppe angefliegen.  
Suspendu à une corde de 90 m, l'escalier en colimaçon arrive par les airs.



Die Treppe überbrückt zwei Gitterrost-Laufstege in der Adelbodner Cholereenschlucht.

L'escalier relie deux passerelles en caillebotis dans la gorge de Choleren, à Adelboden.



Schwindelerregender Blick in die Schlucht.  
Vue vertigineuse dans la gorge.

rendant par là même le transport par hélicoptère en une pièce possible. L'escalier ayant été livré à Adelboden en pièces séparées, il n'a pas été utile de recourir à une grue. L'assemblage s'est fait à l'usine de Mats Metall AG, en vue du voyage en hélicoptère et

du montage. Une fois les nouvelles passerelles installées, l'escalier a pu lui aussi rejoindre sa destination finale. D'un poids total de 850 kg, le défi était réalisable pour l'AS 350 B3 Écureuil, de la société Eagle Helikopter AG à Zweisimmen. À l'aide

d'une corde d'environ 90 mètres de long, l'escalier a été guidé avec précision dans la gorge de Choleren, après quoi l'équipe de montage a pu l'ancrer fermement dans la roche et le raccorder aux passerelles. L'intervention de l'hélicoptère pour

positionner l'escalier a duré un petit quart d'heure, pas plus qu'il n'a fallu pour poser chaque élément prémonté des passerelles en caillebotis. Le chantier était terminé au bout de quatre semaines environ, ce qui a permis à la commune et à l'office de tourisme d'Adelboden de réceptionner le nouveau chemin de randonnée au 1er juillet 2012.

Un nouveau tracé avec des passerelles et un escalier solides : la prochaine tempête peut arriver ! ■

## Panneau de chantier

Ouvrage :	gorge de Choleren, Adelboden
Maîtrise d'ouvrage :	commune et office de tourisme d'Adelboden
Planification et construction métallique :	Mats Metall AG, Adelboden
Escalier en colimaçon / caillebotis :	Sprich AG Gitterroste